

鄧公國小英語導覽介紹

歡迎您來到鄧公國小 我的名字是_____

Welcome to Dengkong Elementary School. My name is _____.

1.在校門口介紹校史	<p>今天由我來為大家介紹學校名字的歷史。</p> <p>我們成立於1989年8月1日，到現在已經__歲了，學校附近有一個很有名的二級古蹟，叫做鄞山寺，因為這座寺內供奉定光古佛，又因為「定光」與「鄧公」的閩南語讀音相同，所以「定光古佛」又稱「鄧公佛」，歡迎大家有空也可前往參觀。</p> <p>學校命名會議的時候，大家都認為，為了紀念「鄧公佛」，加上學校的主要學區就是「鄧公里」，所以就命名為「鄧公」國民小學了。</p>
<p>I would like to tell you a little bit about our school's name and history.</p> <p>Our school was founded on August 1, 1989 and is now XX years old. The school's name was chosen based on the name of the DingGuang buddha in worship at the Yinshan Temple, which is a Grade 2 historical landmark close to here. In the Taiwanese dialect, DingGuang and Dengkong has the same pronunciation, dinggong , so many people call the DingGuang Ancient Buddha, DingGong Buddha. So, when the committee met to decide on a name for our school, everyone agreed that DengKong is a good choice, especially when the school would also belong to the local DengKong Township. If you have time on this trip, maybe you can visit the landmark temple.</p>	

鄧公國小英語導覽介紹

2.校園介紹(到平面圖區)	這是我們學校的平面圖，我們總共有 4 個教學樓，這是世紀樓，主要是新生教室及科任教室；這是勤學樓，從一樓到五樓，都是不同年級的教室；這是集思樓，有電腦教室、辦公室、圖書館、視聽教室及演藝廳，這是群英樓，一樓有我們最愛的合作社和照顧我們健康的保健中心，二樓是科任老師和校長的辦公室，還有老教師們常常開會的會議室，3 樓以上，都是教室。
<p>This is a map of our school. We have a total of four buildings. This is the ShiJi, or century, building. It has mainly classrooms for our kindergarteners and special subjects. This is the QingXue, or study hard, building. From first to the fifth floor, these are all classrooms for different grades. This is the JiSi, or thought collecting, building. It has the classrooms of computers, offices, the library, media center, and the performance hall or auditorium. This is the QunYing, or gathering of leaders, building. The first floor has everyone's favorite, the snack shop, and also the nurse's office. The second floor has meeting rooms and offices for our special subject teachers and the principal. Third floor and above are classrooms.</p>	
3.川堂介紹	目前我們所在的位置是學校的川堂，這裡是我們放學路隊必然經過的地方，也是學校社團快閃表演的場所，更是學校迎接貴客的入口。旁邊的公布欄是學校重要資訊公布的地方。
<p>We are at the passageway. This is the path we all take to leave the school and go home at the end of the day. The bulletin boards on the side have postings of important information for us. This is where our clubs have performances. And, this is where we welcome our guests.</p>	

鄧公國小英語導覽介紹

4.校歌	<p>我們學校的校歌，「(以中文清唱，不用翻譯)淡水河畔，觀音山旁，鄧公國小好風光」，英文的意思是「淡水河畔，觀音山旁，鄧公國小好風光」。</p> <p>為什麼要特別介紹這首歌，因為作曲的是國內的知名音樂教育家，楊兆禎教授，而歌詞內容是我們的首任校長王忠信所填，歌曲輕快、優美、活潑；歌詞活力溫馨，是一首容易朗朗上口的校歌。「來吧！同學們，齊把校譽揚，來吧！同學們，發揚母校榮光。」。</p>
<p>This is our school song. (music) In English, it means “Along the Tamsui river, Next to Guanyin Mountain, Dengkong Elementary a place of sights.”</p> <p>The reason why we want to tell you about our song is because the music was written by a famous music teacher in our country, Professor Yang Zhao-Zhen, and the lyric was written by our first principal, Wang ZhongXing. The song is upbeat and bright with great melody and the lyric is warm. It is an easy song to sing and remember. (music)</p>	
5.鄧公願景	<p>鄧公國小的願景是「尊重、關懷、活力、宏觀」，學校教育我們，希望我們具有公民素養的尊重，了解生命價值的關懷，開發多元展能的活力，開啟開展視界的宏觀視野。</p>
<p>Mission</p> <p>The mission of Dengkong Elementary School is “Respect, Caring, Energetic, and Perspective”. The school teaches us to be good citizens, to respect each other, and to understand that life is valuable and worth caring. They want us to explore our abilities, be energetic when we do things, and see the world with an open mind.</p>	

鄧公國小英語導覽介紹

6.生態池	中庭花園-生態池和野花園，這是我們的中庭花園，除了有生態池和野花園，還有戶外藝廊時光劇場。生態池邊展示的動物介紹，都是會在校園內出現的「昆蟲」「蜘蛛」「青蛙」，植物是我們現在看到的各種植物，大家可以找找看。
<p>This is our courtyard garden. Other than the habitat pond and wildflower field, there is also an open-air theatre. The displays on the side of the habitat pond have introductions of animals that actually can be seen in school, like the insects, spiders, and frogs. It also introduces some plants which are all here too. You can look around and see if you find any.</p>	
7.時光劇場	你現在所有看到的畫作，都是第26屆的畢業生所創作的「鄧公記憶」，記錄自己從一年級到六年級的鄧公歲月裡，發生的點點滴滴，像這一幅，是學姐們記錄「自己曾經忘記要上課後班，結果等不到家人來接，哭泣的心情。」
<p>All the art works you see here are made by our 26th graduating class based on the topic “Memories at DengKong”. It is a record of everything that happened from first through sixth grade here at DengKong. This one here, it is a painting of an alum crying. She forgot to tell her parents about the after school activities she had, so they didn’t know what time to pick her up, and so when she finished, no one came to get her. This shows her feeling at the time.</p>	
8.操場	這是我們最喜歡的運動場，我們會在這裡召開兒童朝會、運動會，是我們體育課最主要的上課場地，也是我們下課最喜歡的區域，不但可以跑步、打躲避球、籃球，也有兒童遊樂區，是我們活動的小天地。
<p>This is our favorite, the playground and track field. We have our morning meetings and sports events here. This is where we mostly have our gym class. We also love playing here after school. Not only can we run, play dodgeball, and basketball here, this field even has a play area with equipment we can play on. This is the place where we do many activities and have fun.</p>	

鄧公國小英語導覽介紹

9.柔道館介紹社團	我們鄧公國小最大的特色是社團非常的多，有跆拳道、柔道、躲避球、樂樂棒球、舞蹈、節奏樂隊、合唱團、田徑、桌球、跳繩、大鼓。其中柔道還有一個專用教室，不但是體育班上課的主要場所，也是全校小朋友柔道體驗課的上課場地。
One thing that makes Dengkong special is that we have many clubs. We have Taekwondo, Judo, dodgeball, basketball, dance, band, chorus, track and field, table tennis, jump rope or rope skipping, and drumming. The judo club even has a special classroom. We use it for gym class too, but it is mostly used for judo classes.	
我自己的社團是「_____」，我愛我的學校，你喜歡我的學校嗎？ I belong to the _____ club. I love my school. Do you like my school?	
謝謝你們來鄧公國小當國際志工老師。 Thank you for coming to DengKong to be our international volunteer teacher.	